

1998



스티븐 솔라즈 전 미국 하원의원·아시아·태평양 소위원회 위원장이 북한 정치범수용소 피해자, 시민연합 대표들과 간담회를 가졌다. 7월 4일.

On 4 July, NKHR representatives hold a discussion between victims of a North Korean political prison camp and Steven Solarz, former Chairman of the US House Foreign Affairs Subcommittee on Asian and Pacific Affairs.



스티븐 솔라즈 전 미국 하원의원·아시아·태평양 소위원회 위원장. Steven Solarz, former US Chairman of the House Subcommittee on Asian and Pacific Affairs.



1998년 정기총회 때 사무실 보증금과 1년간의 월세를 지원해준 양면환 씨(오른쪽)에게 감사장을 전달하였다. 2월 5일.

At the regular General Assembly on February 5, Mr. Myun-hwan Yang receives a certificate of appreciation for his financial contribution to support the office's yearly rental fees.



프랑스 <공산주의 흑서>의 저자 피에르 리굴로 씨와의 만남. 3월 8일.

Meeting with Pierre Rigoulot, author of *The Black Book of Communism: Crimes, Terror, Repression* on 8 March.



'재외탈북자의 인권보호'를 주제로 열린 제3회 학술 토론회에서 발표하는 이금순 박사. 2월 5일.

Dr. Geum-sun Lee gives a presentation about the protection of human rights of North Korean refugees abroad in the 3rd Academic Debate on 5 February.



토론자 정대철 전 국회의원. One debater participating is Dae-cheol Jung, a former lawmaker.



가토 히로시 지키는회 회원. Hiroshi Kato, member of The Society to Help Returnees to North Korea.



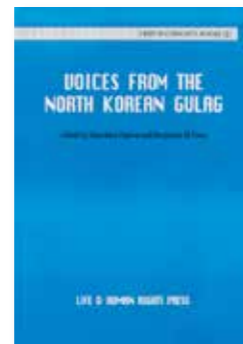
제6회 학술토론회에서 발표하는 김명기 교수. 3월 11일. On 11 March, Professor Myeong-gi Kim gives a presentation at the 6th Academic Symposium.



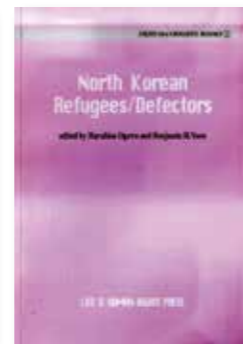
일본 지키는회 회원들이 본회 방문. 3월 20일.
On 20 March, members of The Society to Help Returnees to North Korea visit NKHR's office.



'북한 억류 한국군 포로의 송환'을 주제로 제7회 학술토론회 개최, 4월 3일.
On 3 April, attendees of the 7th Academic Symposium discuss the topic of "Repatriation Of Prisoners Of War Detained In North Korea"



북한인권서적 1
<북한정치범수용소의 소리>
영문판 출간.
Published NK
HUMANRIGHTS BOOK1:
*Voices from the North
Korean Gulag.*



북한인권서적 2
<북한난민/탈북자>
영문판 출간.
Published NK
HUMANRIGHTS BOOK 2:
*North Korean Refugees/
Defectors.*



발표하는 허만호 교수.
Professor Man-ho Heo
gives a presentation.



토론자 박흥순 교수.
Professor Heung-sun
Park participates in the
debates.



토론자 안찬일 박사.
Dr. Chan-il Ahn takes part
in the debate.



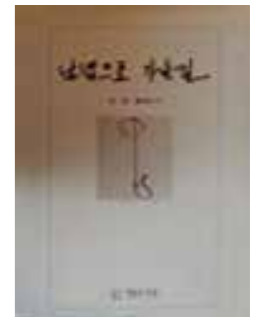
북한 교화소 피해자로부터 증언을 듣고 있는 래리 다이아몬드 편집장(왼쪽에서 두 번째).
 Managing Editor of *Journal of Democracy*, Larry Diamond, second on the left, listens to the testimony of a victim of a North Korean prison camp.



제9회 학술토론회에서 발표를 맡은 홍성필 교수. 6월 5일.
 Professor Seong-pil Hong delivers a presentation at the 9th Academic Symposium on 5 June.



탈북민 김호 씨의 수기 <남녘으로 가는 길> 출판기념회. 8월 1일.
 저자 김호 씨(왼쪽)와 김경은 인턴(오른쪽).
 NKHR holds a party in celebration of the publication of North Korean resettler Ho Kim's memoir *Road to the South* on 13 August.
 From the left, author Ho Kim, and intern Gyeong-eun Kim.



재외 탈북자 현황 보고를 하는 윤여상 운영위원. 8월 13일.
 On 13 August, Yeo-sang Yoon reports on the situation of North Korean refugees abroad.



**폴란드 바르샤바 국회에서 10월 14~16일 개최된 제3회 국제인권회의에서
윤현 이사장의 연설 중에서**

북한의 정치범수용소, 교화소 안에서 벌어지고 있는 수인학대 및
연좌제도는 인권문제라기보다는 인도에 반하는 범죄입니다.
이제 전 세계는 나치의 범죄에 결코 못지않은 북한의 범죄를
중식시키기 위해 나서야 할 것입니다.

**An excerpt from a speech by Benjamin Hyun Yoon
at the Third International Human Rights Conference
held at the House of Parliament in Warsaw,
Poland on 14-16 October:**

The prisoner abuse and the system of guilt-by-association happening inside
political prison camps and concentration camps in North Korea are not
merely human rights issues, rather they are crimes against humanity.
Now is the time that the whole world should act to end these crimes in
North Korea that are as cruel as those committed by the Nazis.



'북한 인권개선의 새로운 방향 모색'을 주제로 열린 세계인권선언
50주년 기념 학술토론회 광경. 12월 10일.
At the Academic Symposium for the 50th Anniversary
of the Universal Declaration of Human Rights on 10
December.



축사를 하는 이철승 전
신민당 총재.
Cheol-sung Lee, former
governor of the New
Democratic Party,
delivers a congratulatory
speech.



발표자 도준호 언론인.
Journalist Jun-ho Do
presents.



루이자 그리브 미국 민주주의기금 동아시아담당자와 함께.
12월 10일.
NKHR meets with Luisa Greve, National Endowment
for Democracy's Senior Program Officer for East Asia,
on 10 December.

